

Chorvatský slovník na cesty

Lucie Rychnovská



ILUSTROVANÝ
SLOVNÍK



kupačí kostim
[kupač'i kostym]
dámské plavky

naprtnjača
[naprtnjača]
batoh

voda
[voda]
voda

karta
[karta]
mapa

torbica
[torbica]
kabelka

kovčeg
[kovčeg]
kufr

zrakoplovna karta
[zrakoplovna karta]
letenka

taksi
[taksi]
taxi



Chorvatský slovník na cesty

Vyšlo také v tištěné verzi

Objednat můžete na

www.edika.cz

www.albatrosmedia.cz



Lucie Rychnovská

Chorvatský slovník na cesty – e-kniha

Copyright © Albatros Media a. s., 2017

Všechna práva vyhrazena.

Žádná část této publikace nesmí být rozšiřována
bez písemného souhlasu majitelů práv.


ALBATROS MEDIA a.s.

Lucie Rychnovská

Chorvatský slovník na cesty

**Edika
Brno
2015**

Chorvatský slovník na cesty

Lucie Rychnovská

Ilustrace: Aleš Čuma

Odborná korektura: Mirna Stehlíková Đurasek

Obálka: Martin Sodomka

Odpovědná redaktorka: Yulia Mamonova

Technický redaktor: Jiří Matoušek

Objednávky knih:

www.albatrosmedia.cz

eshop@albatrosmedia.cz

bezplatná linka 800 555 513

ISBN tištěné verze 978-80-266-0676-5

ISBN e-knihy 978-80-266-1138-7 (1. zveřejnění, 2017)

Vydalo nakladatelství Edika v Brně roku 2015 ve společnosti Albatros Media a. s. se sídlem Na Pankráci 30, Praha 4. Číslo publikace 19 221.

© Albatros Media a. s. Všechna práva vyhrazena. Žádná část této publikace nesmí být kopírována a rozmnožována za účelem rozšiřování v jakékoli formě či jakýmkoli způsobem bez písemného souhlasu vydavatele.

1. vydání


ALBATROS MEDIA a.s.

POZDRAVY, PŘEDSTAVOVÁNÍ	4	OBUV A DOPLŇKY	65
PROBLÉMY S POROZUMĚNÍM	6	V OBCHODE	66
NA LETIŠTI (ODLETOVÁ HALA)	8	OVOCE A ZELENINA	68
NA LETIŠTI (PŘÍLETOVÁ HALA)	12	V SUPERMARKETU	70
V LETADLE	16	V BANCE, VE SMĚNÁRNĚ	76
NA NÁDRAŽÍ	20	NA POŠTĚ	78
VE VLAKU	24	PAMÁTKY	80
V PŘÍSTAVU	25	ZÁBAVA PRO DĚTI	84
VE VLAKU/NA LODI	26	ZÁBAVA	86
VE MĚSTĚ	28	PŘÍRODNÍ PAMÁTKY	90
JAK SE DOSTANU... ?	30	NA PLÁŽI	94
DOPRAVA	32	NA HORÁCH	98
NA ZASTÁVCE	34	TECHNIKA A KOMUNIKACE	102
AUTO	38	U DOKTORA	106
KOLO	39	BOLÍ MĚ...	110
V AUTOPŮJČOVNĚ	40	NEMOCI A ÚRAZY	114
CESTUJEME AUTEM	41	V LÉKÁRNĚ	118
PROBLÉMY S AUTEM	42	POMOC!	122
V HOTELU	44	NA POLICEJNÍ STANICI	124
NA POKOJI	48	ČAS	126
PROBLÉMY S UBYTOVÁNÍM	50	DNY V TÝDNU	128
DALŠÍ MOŽNOSTI UBYTOVÁNÍ	52	ČÍSLA	130
JÍDLO	56	OTÁZKY	134
ZÁKUSKY A NÁPOJE	58	POZNÁMKY K CHORVATSKÉ	
V RESTAURACI	60	VÝSLOVNOSTI	135
OBLEČENÍ	62	STRUČNÉ INFORMACE PRO TURISTY	136
SPODNÍ PRÁDLO	64	ČESKO-CHORVATSKÝ SLOVNÍK	138

POZDRAVI, PREDSTAVLJANJE

Pozdrav!

[pozdrav]

Zdravím!



Dobro jutro!

[dobro jutro]

Dobré ráno!

Dobar dan!

[dobar dan]

Dobrý den!

Dobra večer!

[dobra večer]

Dobrý večer!

Bok!/Bog!

[bok/bog]

Ahoj!



Kako ste/si?

[kako ste/si]

Jak se máte/máš?



Odlično.

[odlično]

Výborně.



Dobro.

[dobro]

Dobře.



Tako-tako.

[tako-tako]

Jakžtakž.



Nisam baš dobro.

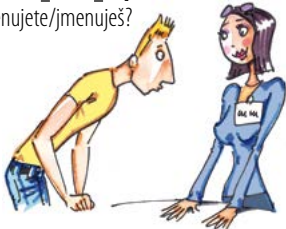
[nisam baš dobro]

Nic moc.

Kako se zovete/zoveš?

[kako se zovete/zoveš]

Jak se jmenujete/jmenuješ?



Zovem se / Moje ime je...

[zovem se / moje ime je]

Jmenuji se...



Veoma mi je drago.

[veoma mi je drago]

Moc mě těší.

POZDRAVY, PŘEDSTAVOVÁNÍ



Odakle ste/si?

[odakle ste/si]

Odkud jste/jsi?

Ja sam / Mi smo iz Češke.

[ja sam / mi smo iz češke]

Jsem/Jsme z Česka.



Dovídenja!

[dovidž eňa]

Na shledanou!

Bog, vidimo se!

[bog, vidimo se]

Ahoj! (při loučení)



Vidimo se!

[vidimo se]

Na viděnou!

Užívajte!

[užívajte]

Mějte se hezky!

Hvala.

[chvala]

Děkuji.



Oprostitě.

[oprostyťe]

Promiňte.



Da.

[da]

Ano.

Molim.

[molim]

Prosím.



Ne znam.

[neznam]

Nevím.



Ne.

[ne]

Ne.





Oprostite, ne razumijem vas.
Promiřite, nerozumim vām.



Što ste kazali/rekli?
Co jste to řikal?



Ne govorim engleski/hrvatski/češki.
Nemluvim anglicky/chorvatsky/česky.

Loše govorim engleski/hrvatski/češki.
Mluvim špatně anglicky/chorvatsky/česky.





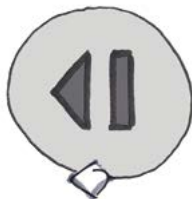
Govorite li engleski/hrvatski/češki?
Mluvíte anglicky/chorvatsky/česky?



Napište to, molim vas.
Napište to, prosím.



Molim vas, govorite sporije.
Mluvíte, prosím, pomaleji.



Ponovite to, molim vas.
Zopakujte to, prosím.



Što to znači?
Co to znamená?



NA LETIŠTI (ODLETOVÁ HALA)





Trebam saznati koji je izlaz određen
za let za Prag.

Potřebuji zjistit, jaká brána je určena pro
let do Prahy.



Dobar dan, izvolite moju zrakoplovnu kartu
i putovnicu.

Dobrý den, tady je moje letenka a pas.

Imam samo ručnu prtljagu.

Mám pouze příruční zavazadlo.



Molim vas, gdje ću naći ploču s odlascima
zrakoplova?

Kde prosím najdu tabuli s odlety?



Mogu li ovaj kovčeg ponijeti u zrakoplov?

Můžu si tento kufr vzít do letadla?



Oprostite, gdje su automati za registraciju putnika?

Promiňte, kde se mohu odbavit sám?

Automati za registraciju putnika nalaze se na 1. katu terminalu F.

Samoodbavovací kiosky se nachází v 1. patře terminálu F.



Vaša prtljaga je dva kilograma teža od dopuštene težine, morate doplatiti.

Vaše zavazadlo je dvě kila nad váhovým limitem, musíte ještě doplatit.



Prtljagu je moguće predati na šalteru za registraciju putnika ili na drop-off šalteru.

Odbavit zavazadla je možné u odbavovací přepážky nebo u přepážky drop-off.



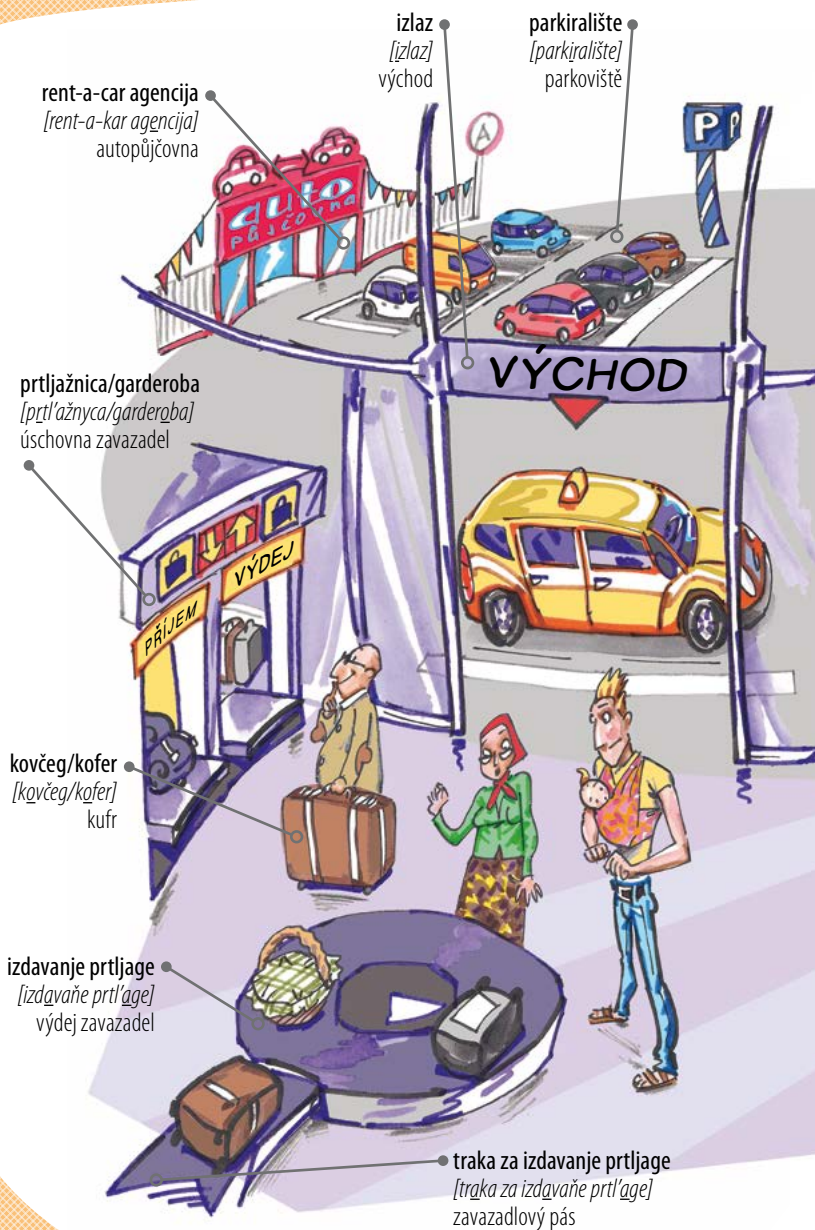
Imam prekomjernu prtljagu, gdje to mogu riješiti?

Mám nadrozměrná zavazadla, kde to mám vyřešit?

Automate za registraciju mogu koristiti samo putnici s elektroničkom zrakoplovnom kartom.

Samoodbavování je možné pouze pro pasažéry s elektronicou letenkou.

U ZRAČNOJ LUCI (DVORANA ZA DOLASKE)



NA LETIŠTI (PŘÍLETOVÁ HALA)

stajaliště taksija

[stajaliště taksija]

stanoviště taxiků

autobusna stanica/postaja

[autobusna stanica/postaja]

zastávka autobusů

tranzit

[tranzit]

tranzit

WC

[ve ce]

toalety

TRANZIT

TAXI

CHANGE

šalter za informacije

[šalter za informacije]

informace

mjenjačnica

[mjeňačnyca]

směnárna

eskalator

[eskalator/eskalator]

eskalátor

bankomat

[bankomat]

bankomat